

DJK Lechhausen bleibt Schlusslicht

Es wird eng für die Tennisspieler der DJK Lechhausen. Nachdem auch das Bayernliga-Duell gegen den TC Großhesselohe mit 3:6 verloren wurde, liegt das Team mit einer Bilanz von 0:6 weiter am Tabellenende. Dabei sind es für Mannschaftsführer Christian Weis und sein Team nur noch vier Spieltage, um den Klassenerhalt zu sichern. Dafür müsste man aber erfolgreicher sein als gegen Großhesselohe, wo nur Frantisek Polyak und Ivan Herz in den Einzeln sowie das Doppel Polyak/Rieß punkteten. (klan)

Bayernliga kompakt

Frauen
TC Augsburg II – TC Schwaben 2:7
 Einzel Reibmayr – Wilbert 6:2, 6:3; Paclik – Krausova (Paclik n. a.); Schwyer – Mesanovic 1:6, 0:6; Kundinger – Fischer 2:6, 5:7; Neumeyr – Herz 6:2, 2:6, 8:10; Kostizki – Pleyer 1:6, 0:6
Doppel Reibmayr/Schwyer – Wilbert/Mesanovic 6:3, 4:6, 10:5; Paclik/Kundinger – Krausova/Herz (n. a.); Neumeyr/Kostizki – Fischer/Pleyer 2:6, 0:6
Männer
TC Großhesselohe II – DJK Lechhausen 6:3
 Einzel Schulz – Polyak 7:5, 3:6, 8:10; Schiessling – Rieß 6:4, 6:2; Seifert – Weis 6:1, 6:3; Leipold – Herz 1. 2:6, 5:7; Hansen – Herz B. 6:2, 7:6; Trüg – Reichenbach 6:3, 6:3
Doppel Schulz/Nürberger – Polyak/Rieß 6:1, 2:6, 8:10; Seifert/Trüg – Herz I./Weis 4:6, 6:4, 10:6; Schiessling/Hansen – Herz B./Langer 6:2, 6:4

Kanuslalom Wassermassen in Bratislava zwingen zur Absage der Europameisterschaft

VON PETER DEININGER

Die Slalomkanuten sind an Wildwasser gewöhnt, ein Großteil des Kanals in Cunovo bei Bratislava glich am Sonntag jedoch eher einem „riesengroßen See“, berichtete der frühere Kajak-Weltmeister Fabian Dörfler von den Augsburgern Kanu Schwaben. Die Wassermassen der Donau drückten derart heftig in das Kanustadion, dass den slowakischen Organisatoren nichts anderes übrig blieb, als die Europameisterschaften abzusagen.

„Der europäische Verband sucht nun nach einem Ersatztermin, aber der lässt sich wahrscheinlich – wenn überhaupt – erst nach den Weltmeisterschaften Mitte September in Slowenien finden“, glaubt Dörfler, der in der Qualifikation am Freitag den 14. Platz belegt hatte. „Da waren noch einige Fahrfehler dabei“, gab der Student zu. Immerhin hatte er sich ebenso wie Olympiasieger Alexander Grimm (19.) für das Halbfinale qualifiziert.

Dazu kam es nicht mehr. „Das ist höhere Gewalt. Der Veranstalter hat sich bis zuletzt große Mühe ge-



In der Qualifikation fuhr Sideris Tasiadis auf Rang sechs, weiter kam der Canadierfahrer nicht, denn die Europameisterschaft in Bratislava wurde abgebrochen. Foto: Horst Woppowa

ben, für faire Bedingungen zu sorgen. Die Umstände sind natürlich für uns nicht schön, es wäre der erste richtige Vergleich mit der internationalen Spitze in diesem Jahr gewesen“, bedauerte Cheftrainer Michael Trummer.

Auch Canadierfahrer Sideris Tasiadis (Schwaben) fand es schade, dass er nach seinem sechsten Platz in der Qualifikation keine weitere Gelegenheit zur Wettkampfpraxis bekam. „Jetzt trainieren wir eben am Montag wieder in Augsburg“, ver-

riet er seine Pläne. Übernächstes Wochenende beginnt in Prag die Weltcupssaison. Über La Seu d'Urgell (Katalonien) führt der Weg der Slalomstars zum Finale nach Augsburg. Am 3./4. Juli fallen die Entscheidungen über die Saisonsieger.

Fußball-Relegation

Um Platz 12 in der Kreisklasse Augsburg I
 TSV Göggingen II – TSV Friedberg II 5:1
Tore 1:0 Dettke (2.); 2:0 Kronthaler (4.), 3:0 Dettke (15.); 3:1 Makowski (28.); 4:1 Batz (48.); 5:1 Dollinger **Zuschauer** 250
 Der TSV Göggingen II trifft im zweiten Relegationspiel auf den TSV Schwaben II. Der Sieger dieser Partie spielt in der nächsten Saison in der Kreisklasse

Meisterschaft in der Kreisklasse Aichach
 Gerolsbach – Griesbeckerzell 4:2
 Der SC Griesbeckerzell geht als Tabellenzweiter in die Relegation um den Aufstieg in die Kreisliga

Spiel um Platz 14 in der Kreisliga
 SpVgg Auerbach – TSV Dasing 5:0
 Damit ist der TSV Dasing abgestiegen. Die SpVgg Auerbach trifft in der Relegation in Neusäß auf die TSG Augsburg (Termin steht noch nicht fest)

Aufstiegsspiel in der Kreisklasse Augsburg SV Schwabegg II – TSV Schwaben Augsburg II 1:4 (0:2)

Tore 0:1 de Haen (13.), 0:2 Britsch (28.), 0:3 Guzy (66.), 0:4 de Haen (83.), 1:4 (90./Eigentor Schwaben) **Zuschauer** 150.

Der TSV Schwaben II trifft im zweiten Relegationspiel auf den TSV Göggingen II (siehe ganz oben)

Bobingen II – SF Bachern 0:1
 Bachern schafft den Klassenerhalt in der Kreisklasse

Fußball

B-JUNIoren, Bayernliga
 SV Planegg-Krailling – Bay. München II 1:6 • TSV Großbardorf – SpVgg Bayern Hof 2:0 • TSV 1860 München II – Unterhaching 0:1 • SpVgg Greuther Fürth II – FC Augsburg 2:2 • SSV Jahn Regensburg – Rosenheim 3:0

B. Münch. II	21	45	Gr. Fürth II	21	35
Nürnberg II	20	44	1860 Mü. II	21	26
FC Augsburg	20	40	Rosenheim	21	23
Unterhaching	21	39	Planegg-K.	21	19
Regensburg	21	36	Großbardorf	21	7
Quelle Fürth	21	35	Bayern Hof	21	5



Der Commerzienrat – Bürgermeister-Fischer-Straße 12



„Zum grünen Kranz“ – Lindauer Str. 7/Großaitingen

Gültig in der Woche vom 7. 6. bis 11. 6. 2010

Montag Dienstag Mittwoch Donnerstag Freitag

Der Commerzienrat

Bürgermeister-Fischer-Straße 12 Augsburg • (0821) 15 77 66

Bärlauch Tagliatelle mit buntem Grillgemüse 7,95	Ofenfrischer Jägerbraten mit Brezknödeln 8,25	Hähnchenfilet „Wiener Art“ mit Kartoffelecken und Sauerrahm 7,95	Currywurst „schwarz-rot-gold“ mit Pommes frites 6,95	Gegrillter Buntbarsch auf Gemüsebeet 9,25
--	---	--	--	---

*** Spargel-Tage im Commerzienrat ***

Landgasthof „Zum grünen Kranz“

Lindauer Straße 7, 86845 Großaitingen Tel. 08203/952405, www.landgasthof-gruener-kranz.de

Nasi Goreng Reispanne m. Shrimps und Putenfleisch oder Spaghetti mit Pilzsoße und Parmesan 5,90	Wiener Backhendl (ausgelöst) mit hausgem. Kartoffelsalat oder gefüllte Kartoffel in Salatnest serviert 5,90	Mittags: Schnitzeltag – Tagessuppe und Schnitzelangebot nur 5,90 Abends: Ladyabend. Um Reservierung wird gebeten.	Ruhetag Am 13. Juni ab 17 Uhr Dämmerstopp im Biergarten der Böhmisches „Blaskapelle Franziska.“	Frikassee vom Fischfilet mit Reis oder Kartoffelfrikadellen mit lauwarmen süß-sauren Gurken 5,90
--	--	---	--	---

Gaststätte Zum Schwalbenwirt

Augsburger Straße 39 • Augsburg-Pfersee ☎ 0821/544114

Schweinerücken überbacken mit Käse, Pommes 5,90	Ruhetag	Rahmgescnnetzeltes mit Spätzle 5,90	Speckpfannkuchen mit kleinem Salat 5,90	Gebackenes Pangasiusfischfilet mit Kartoffelsalat 5,90
---	----------------	---	---	--

Zum Ochsen

Vegetarische Mittagskarte 5,90 Klausenberg 2 • Augsburg • (0821) 9 06 79 99-0

Haxenfleisch in Zwiebel-Dunkelbiersoße mit Bratkartoffeln 5,90	Pariser Schweineschnitzel an Tomatenreis und Zucchini gemüse 5,90	Würzige Hähnchenpfanne mit Gemüse und Kartoffeln 5,90	Rindergulasch mit Wurzelgemüse und Semmelknödeln 5,90	Pochierter Wels an Blattspinat und Butterkartoffeln 5,90
--	---	---	---	--

Maximilians Klause

Tel. 51 05 65 A., Jesuitengasse 18 • www.maximilians-klause.de

Holderküche in Zimtpuderzucker 4,20	Hackbraten mit Salzkartoffeln 5,90	Ruhetag Ohne Geschmacksverstärker, ohne Glutamat Alle Gerichte jeden Tag	Calamari gegrillt mit Knoblauchsoße u. frischen, fettarmen Pommes 6,90	Gemüsenuedeln mit Tomatensoße 5,50
---	--	--	--	--

Restaurant Gronde & Dennhardt

Augsburg • Klinkertorstraße 1 • Telefon 2 18 55 12

ALLE HAUPTGERICHTE 8,50 2-Gang-Menü inkl. 1 Glas Wein oder Softdrink 12,90	SCHNITZELTAG AB 18 UHR Original Wiener Schnitzel für 9,90	ALLE HAUPTGERICHTE 8,50 2-Gang-Menü inkl. 1 Glas Wein oder Softdrink 12,90	ALLE HAUPTGERICHTE 8,50 2-Gang-Menü inkl. 1 Glas Wein oder Softdrink 12,90	ALLE HAUPTGERICHTE 8,50 2-Gang-Menü inkl. 1 Glas Wein oder Softdrink 12,90
--	--	--	--	--

Kaffeehaus im Thalia

Obstmarkt 5 • 86152 Augsburg • (0821) 15 30 78

Hähnchenschenkel mit Paprikagemüse und Reis Salat der Saison mit gebratenen Pilzen und Kräutern 5,80	2 Fleischküchle , frisch aus der Pfanne m. Kartoffelsalat – ganztags – Penne mit gebratenem Gemüse 5,80	Gescnnetzeltes von der Leber mit Kartoffelpüree 5,80 Allgäuer Spätzelpfanne mit Gemüse und Käse 5,80	Schweinebraten mit Krautsalat und Kartoffelknödel 6,80 1 Paar frische Weißwürste v. Metzger, Kaindl a. FDB m. süß. Senf + Brezle 3,80	Rotbarschfilet paniert, Remoulade und Kartoffelsalat 5,80 Scheiterhaufen mit Vanillesauce 4,80
--	---	---	--	---

bezzi.eat

18.00–21.00 Uhr Tapas + Flammkuchen Zeuggasse 1 (neben Schuster) • Tel. 0821 / 5 08 98 12

Tägl. Pasta mit verschied. Soßen Jeder Flammkuchen 3,80 4,00	Penne mit Erbsen und Mortadella 3,80 Pasta mit bunter Paprika-Sahne 3,80	Pasta mit Ratatouille-Soße 3,80 Chinesischer Reissnudelsalat 3,50	Spaghetti Bolognese Salat mit Thunfisch und Ei 3,80 4,90	Flammkuchen mit Spinat und Feta 4,50 Pasta mit Thunfisch-Soße 3,80
---	---	--	---	---

Brauhaus 1516 im Hauptbahnhof

Viktoriastr. 1 • Augsburg • (0821) 4 54 04 80

SCHINKENUDELN mit Salat 5,55	KNUSPRIGES WAMMERL mit Gurken-Kartoffelsalat 5,55	TORTELLINI mit Käsesoße 5,55	KARTOFFELRÖSTI mit Gemüse und Schinken, mit Käse überbacken 5,55	GEMÜSELASAGNE mit Salat 5,55
--	---	--	--	--

Ristorante Pizzeria Dragone/Göggingen

Wellenburger Str. 37 • Augsburg • (0821) 4 55 11 44

Tagliatelle mit Spargel 6,50	Schweinemedaillons in Zitronensoße mit Kartoffeln und Gemüse 6,90	Rigatoni mit Zucchini und Shrimps 5,50	Calamari Diavola mit Paprika, Oliven, Kartoffeln und Piccante 7,90	1. Pizza nach Wahl bis Nr. 26 2. hausgemachtes Tiramisu 7,50
--	---	--	--	---

zeit.los

Frölichstr. 13 • Augsburg • (0821) 31 60-63 21

FISCHPFANNE „HELGOLAND“ mit Salat 6,00	RINDERTAFELSPITZ in Würzsoße mit Meerrettichgemüse und Kartoffeln 6,00	DAMPFNUDELN mit Vanillesauce 4,50	GEBACKENES SCHWEINEKOTELETT mit Kartoffelsalat 6,00	FISCHROULADE an Weißweinsauce mit Gemüse und Reis 6,00
--	--	---	---	--

Azsteakas Steakrestaurant

Ludwigstraße 19 • Augsburg • (0821) 42 07 09 36

SCHWEINERÜCKENSTEAK „STRINDBERG“ in einer Zwiebel-Senfkruste, dazu Kartoffelrösti 5,90	GESCHNETZTES VOM BLACK-ANGUS-RIND in einer Pfefferrahmsauce, dazu Kartoffelkroketten 5,90	HACKBRATEN an Champignonrahmsauce, dazu Kartoffelecken mit Sour Cream 5,90	MARINIERTES PUTENSTEAK VOM LAVA-GRILL mit hausgemachter Kräuterbutter, dazu Ofenkartoffel mit Sour Cream 5,90	„STEAKHAUSPFANNE“ , kleine Hacksteaks an buntem Gemüse, Barbequesauce und Pommes frites 5,90
--	---	--	---	--

Neu: Jetzt auch vegetarische Mittagsgerichte

SIE VERMISSEN IHR ANGEBOT AUF DIESER SEITE? Info-Telefon (0821) 777-2479, E-Mail thomas.seiler@augsbu-erger-allgemeine.de

